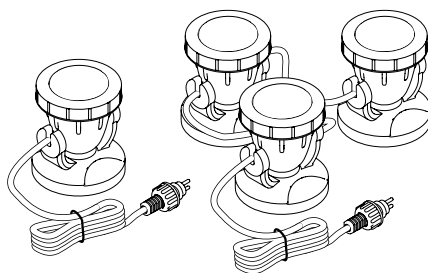


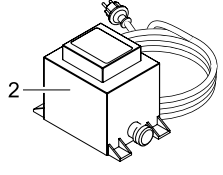
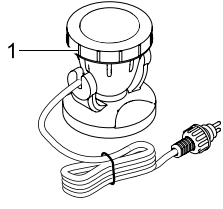


RU Руководство по эксплуатации

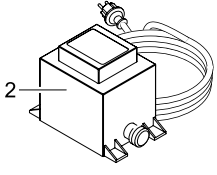
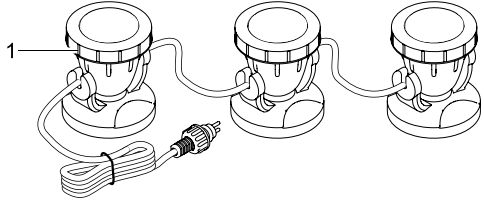
PondoStar LED Set 1 / Set 3



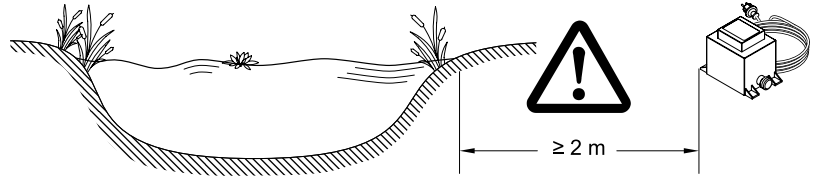
A PondoStar Set 1



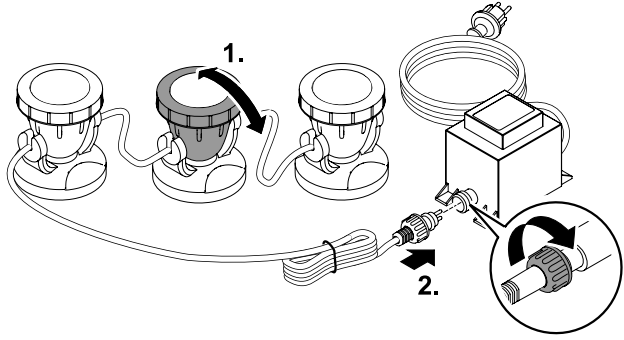
PondoStar Set 3



B



C



Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Приобретя данную продукцию **PondoStar LED Set 1 / Set 3**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

A Ссылка на один или несколько рисунков. В этом примере: ссылка на рис. А.

Объём поставок

<input type="checkbox"/> A	Комплект PondoStar LED		Описание
	1	3	
	Количество	Количество	
1	1	3	Светодиодный мини-прожектор с включенной в набор лампой
2	1	1	Трансформатор

Использование прибора по назначению

PondoStar LED Set 1 / Set 3, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для использования в фонтанных установках и прудах.
- Для использования над и под водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

Указания по мерам предосторожности

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Присоединительные шнуры не должны иметь меньшее поперечное сечение, чем резиновые шланги с кратким обозначением H05RN-F. Удлинительные кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620.
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

Надёжная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте кабель с защитой от повреждений и убедитесь в том, что через него нельзя споткнуться.
- Открывайте корпус устройства или принадлежające к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор или его компоненты должны быть утилизированы.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Входящие в объем поставки блок питания от сети и разъемные соединения тоководов не являются водонепроницаемыми, а только защищены от дождя и водяных брызг. В воде их не разрешается ни прокладывать, ни монтировать.

Установка и подсоединение

В, С

- Прибор должен быть размещен ниже поверхности воды (погружен) или вне пруда (в сухом месте).
- При установке над водой: должно быть выдержано расстояние безопасности не менее 50 см от возгораемого материала. Опасность пожара: не накрывайте прибор!
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Расположите устройство так, чтобы оно ни для кого не представляло опасности, и наклоните требуемым образом лампу.
2. Штекер соединительного провода прожектора вставьте в гнездо трансформатора и вручную затяните накидной гайкой.

Пуск в эксплуатацию



Внимание! Чувствительные электрические элементы.

Возможные последствия: Прибор выйдет из строя.

Меры защиты: Не подключать прибор к источнику питания с возможностью регулирования яркости.



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

Включение: Вставить сетевой штекер трансформатора в розетку.

- Проконтролировать работоспособность прожектора.

Выключение: Отсоединить сетевой штекер трансформатора.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
	Дефектная лампа	Заменить лампу
Интенсивность света уменьшилась	Стекло лампы загрязнено	Чистка
	Уровень силы света снижается при увеличивающемся сроке эксплуатации	Заменить лампу
Вода в корпусе прожектора	Дефектное уплотнение	Проконтролировать уплотнения и при необходимости заменить



Очистка и уход



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

Замена лампы

PondoStar LED Set 1 / Set 3

Невозможно.




Утилизация



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

Гарантийные условия

Фирма PFG дает 2-годовалую гарантию, начиная с даты продажи, на доказуемые дефекты материала и изготовления. Условием предоставления гарантийных услуг является предъявление кассового чека. Гарантийное требование теряется при ненадлежащем обращении, электрическом или механическом повреждении в результате неправильного применения, а также при ненадлежащем ремонте, выполненном неавторизованной мастерской. Ремонт разрешается выполнять только фирме PFG или мастерской, авторизованной фирмой PFG. При предъявлении гарантийных требований высылайте рекламационный прибор или дефектную часть с описанием дефекта и кассовым чеком, включая стоимость доставки, на фирму PFG. Фирма PFG оставляет за собой право выставить счет на монтажные работы. За повреждения, возникшие при транспортировке, фирма PFG ответственности не несет. О них необходимо немедленно заявить транспортной фирме. Другие притязания любого рода, в частности, косвенный ущерб, исключаются. Данная гарантия не затрагивает требований конечного заказчика по отношению к дилерам.

DE	Bemessungsspannung	Ausgang	Leistungsaufnahme	Wassertemperatur (Betrieb unter Wasser)	Ungewebtemperatur (Betrieb außerhalb des Wassers)	Tauchtiefe	Kabellänge	Abmessungen	Gewicht
GB	Rated voltage	Output	Power consumption	Water temperature (operation under water)	Ambient temperature (operation outside the water)	Immersion depth	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Tension de mesure	Sortie	Consommation	Température de l'eau (exploitation sous l'eau)	Température ambiante (exploitation hors de l'eau)	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Dimensioneringsspanning	Uitgang	Stroomverbruik	Watertemperatuur (gebruik onder water)	Ongewebtemperatuur (gebruik buiten water)	Dompeldiepte	Kabel lengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Tensión asignada	Salida	Consumo de potencia	Temperatura del agua (operación subacuática)	Temperatura ambiente (operación fuera del agua)	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
PT	Voltagem considerada	Saída	Consumo de energia	Temperatura da água (operação subaquática)	Temperatura ambiente (operação fora de água)	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Dimensões	Peso
IT	Tensione di taratura	Azzerare	Potenza assorbita	Temperatura acqua (funzionamento sotto acqua)	Temperatura ambiente (funzionamento fuori dall'acqua)	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DK	Nomiel spending	Udgang	Strømforbrug	Vandtemperatur (drift under vand)	Omgivelsestemperatur (drift over vand)	Bassinddybde	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Merkespenning	Utgang	Inngangseffekt	Vanntemperatur (bruk under vann)	Omgivelsestemperatur (ikke bruk i vann)	Neisenkingsdybde	Kabelengde	Mål	Vekt
SE	Märkspänning	Utgång	Effekt	Vattentemperatur (drift under vatten)	Omgivningstemperatur (drift utanför vatten)	Doppningsdjup	Kabelängd	Mått	Vikt
FI	Mittausmittaite	Lähtö	Ototeho	Veden lämpötila (käyttö veden alla)	Ympäristön lämpötila (käyttö veden ulkopuolella)	Uroitusvyvyys	Kaapelin pituus	Mittat	Paino
HU	Névleges feszültség	Kimenet	Teljesítményfelvétel	Víz hőmérséklet (üzemelés viz alatt)	Környezeti hőmérséklet (üzemelés víz felett)	Mértékelt mélység	Kábelhossz	Méretlek	Súly
PL	Napięcie znamionowe	Wyjście	Pobór mocy	Temperatura wody (ekspozycja pod wodą)	Temperatura otoczenia (ekspozycja nad wodą)	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Wymiary	Ciężar
CZ	Domezovací napětí	Výkon	Příkon	Teplota vody (provaz pod vodou)	Teplota prostředí (provaz na suchu)	Hloubka ponoření	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Menovitá napätie	Výstup	Příkon	Teplota vody (preväzka pod vodou)	Teplota okolitého prostredia (preväzka mimo vody)	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnosť
SI	Nazivna napetost	Izhod	Nazivna moč	Temperatura vode (delovanje pod vodo)	Temperatura okolice (delovanje izven vode)	Potopna globina	Dožina kabela	Dimenzije	Teža
HR	Nazivni napon	Izlaz	Prijemna snaga	Temperatura vode (rad pod vodom)	Temperatura okoline (rad izvan vode)	Dubina uranjanja	Dujina kabela	Dimenzije	Težina
RO	Tensiunea măsurată	Ieşire	Putere consumată	Temperatura apei (funcţionare sub apă)	Temperatura ambianţei (funcţionare afară din apă)	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Dimensiuni	Greutate
BG	Номинално напрежение	Изход	Консумирана мощност	Температура на водата (работа под вода)	Околна температура (работа извън водата)	Дълбочина на потапване	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
UA	Номинальна напруга	Вихід	Споживана потужність	Температура води (робота під водою)	Температура навколишнього середовища (робота за межами водозливи)	Глибина занурення	Довжина кабелю	Розміри	Вага
RU	Номинальное напряжение	Выход	Потребляемая мощность	Температура воды (работа под водой)	Окружающая температура (работа не в воде)	Глубина погружения	Длина кабеля	Размеры	Вес
 Set 1	12 V AC	—	max. 2 W	+4 ... +35 °C	-10 ... +40 °C	max. 1 m	—	85x 105 mm	—
 Set 3	12 V AC	—	max. 3x 1 W	+4 ... +35 °C	-10 ... +40 °C	max. 1 m	—	60x 75 mm	—
	230 V AC, 50 Hz	13 V AC max. 4 VA	—	—	-10 ... +40 °C	—	2 m	—	—
PondoStar LED Set 1	—	—	4 W	—	—	—	7 m	—	1,05 kg
PondoStar LED Set 3	—	—	4 W	—	—	—	7 m + 1 m + 1 m	—	1,15 kg

	IP 68 				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand muss 0,5 m betragen	Ersetze jede zersprungene Glasscheibe	Schutzklasse 3	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Water tight to 1 m depth.	The smallest distance to the illuminated object must be 0.5 m	Replace each broken glass	Protection class 3	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé doit être de 0,5 m	Remplacer impérativement chaque verre fendu	Classe de protection 3	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stoflicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m.	De afstand ten opzichte van het verlichte object moet minimaal 0,5 m bedragen.	Vervang een gesprongen glasplaatje altijd meteen.	Beschermingsklasse 3	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	Substituya cada cristal roto	Clase de protección 3	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	A prova de pó. À prova de água até 1 m de profundidade.	A distância mínima do objecto iluminado deve ser de 0,5 m.	Substitua vidros defeituosos	Classe de isolamento 3	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m	Soastituire ogni lastra di vetro frantumata	Classe di protezione 3	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtaet. Vandtaet indtil 1 m dybde.	Mindestafstanden til den belyste genstand skal være 0,5 m	Udskift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse 3	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vann tett ned til 1 m dyp.	Minimumsavstand til gjenstanden som skal opplyses må være 0,5 m.	Skift alltid ut glasskiver med sprekkert	Beskyttelsesklasse 3	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammiätt. Vattentätt till 1 m djup.	Minsta avståndet till det belysta föremålet måste uppgå till 0,5 m	Byt ut alla glasplattor som har spruckit	Skyddsclass 3	Varning! Läs genom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesi tiivis 1 m syvyvyyteen asti.	Etäisyyden valaistuun esineeseen on oltava 0,5 m.	Valhoida rikkoontunut lasilevy uuteen!	Suojaluokka 3	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómitelt. Vízálló 1 m-es mélységig.	A megvilágított tárgyhoz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie.	Helyettesít minden szétgrott üveglaplót	3-as védelmi osztály	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu musi wynosić 0,5 m.	Wymień każdą pękniętą klosz szklany	Klasa ochrony 3	Uwaga! Przeczytaj instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m.	Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabulku	Třída ochrany 3	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 1 m.	Najmenšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu musí byť 0,5 m	Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku	Trieda ochrany 3	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 1 m.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta mora znašati 0,5 m	Vedno zamenjajte poškodeno šipo	Zaščitni razred 3	Prebrnite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava mora iznositi 0,5 m	Zamijenite sva naprsknuta stakla	Stupanj zaštite 3	Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 1 m.	Se mai mică distanță până la corpul luminat trebuie să fie de 0,5 m	Înlocuiți fiecare geam spart	Clasa de protecție 3	Ateție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Дълготелен от прах. Водостроен до дълбочина 1 м.	Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява трябва да е 0,5 м	Сменяйте всяко спукано стъкло	Клас защита 3	Внимане! Прочетете инструкцията за използване
UA	Пилонепроникний, водонепроникний до 1 м.	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Замінити скляні диски з тріщинами!	Клас захисту 3	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубину до 1 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета должно составлять 0,5 м	Заменяйте каждое потресканное стекло	Класс защиты 3	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘 防水水深至1米	距发光体的最小距离必须有0.5米	更换所有破裂的玻璃片	防护等级 3	注意! 请阅读使用说明书。



PfG GmbH
Tecklenburger Straße 161
D - 48469 Hörstel
Germany
www.pontec.com